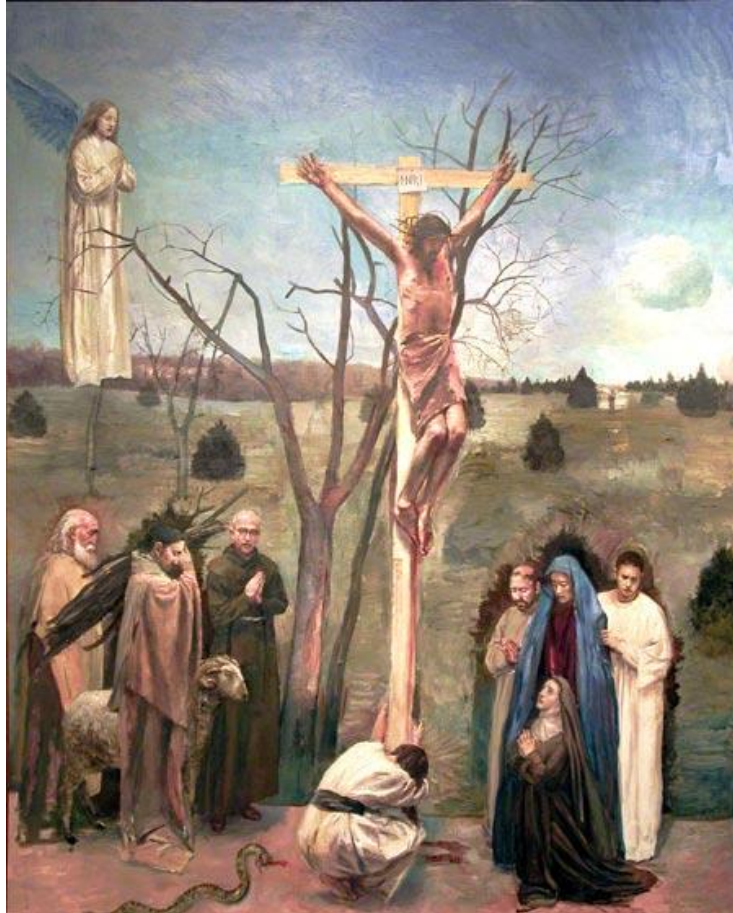




John Collier, *Crucifixion with Saints*

Virgil Thomson, *Stabat Mater*

Click to read about the ***Stabat Mater***.

Click for more information about **Virgil Thomson** and his ***Stabat Mater*** from **Stabatmater.info**.

Performance of **Dora Ohrenstein, soprano**, and the **Cassatt String Quartet**

For the music, **right-click here**, then click on "Open in New window."
Arrange windows.

Ne pleurez pas, Madame.

Weep not, Lady,

Si votre fils est condamné.

If your Son is condemned

Il ressuscitera par miracle après l'enterrement.

He will miraculously come back to life after the burial!

Comment ne pas pleurer un tel fils?

How not to grieve for such a Son?

Ne pleurez pas si vous pouvez vous empêcher.

Do not weep if you can hold yourself back.

Laissez moi passer. Je veux aller près de lui.

Clear the way! I want to be near Him

Je veux mourir avec mon fils.

I want to die with my Son!

Vous mourrez à votre heure, Madame,

You will die in your own time, Lady.

et vous ressusciterez pour l'Assumption.

And you will return to life for the Assumption

Ne pleurez pas, ma mère, disait le fils unique.

"Weep not, mother," the Only Son said.

Je sais ce que j'ai à faire.

"I know what I must do.

Gardez mon sang. C'est un trésor.

Save my blood. It is a treasure.

On ne l'aura que par ma mort.

Only through my death can it be obtained."

Quelle mère s'arrêterait de pleurer en perdant un fils

What mother could stop weeping over the death

de trente ans?

of a thirty year old Son?

Croyez en moi! ma mère.

"Have faith in me, Mother."

Vous êtes Dieu sur terre.

You are God on earth.

Obéissez à votre père.

Obey your Father.

Je resterai sous le poteau à pleurer.

I will stay by the post, weeping.

Consolez ma mère, Saint Jean.

“Console my mother, Saint John!

Et qui me consolera, Seigneur?

And who will console me, my Lord?

Je vous consolerai avec les sacrements.

I will console you through the Sacraments.

—*Max Jacobs, translated by Edmée Schless*

